

证券简称：中业科技 证券代码：834134 主办券商：西南证券

郑州中业科技股份有限公司 2016 年年度报告摘要

一、重要提示

1.1 本年度报告摘要来自年度报告全文，投资者欲了解详细内容，应当仔细阅读同时刊载于全国股份转让系统公司指定信息披露平台（www. neeq. com. cn 或 www. neeq. cc）的年度报告全文。

1.2 公司董事会及其董事、监事会及其监事、公司高级管理人员保证本报告所载资料不存在任何虚假记载、误导性陈述或者重大遗漏，并对其内容的真实性、准确性和完整性承担个别及连带责任。

1.3 公司全体董事出席了审议本次年度报告的董事会会议。

1.4 天职国际会计师事务所（特殊普通合伙）对本年度公司财务报告进行了审计，并出具了标准无保留意见的审计报告。

1.5 公司联系方式：

董事会秘书：李之光

电话：0371-85518371

传真：0371-85518379

电子信箱：li@zoneyet.com

办公地址：郑州市高新区西三环路 289 号河南省国家大学科技园东区 7 号楼 3 层

二、主要财务数据和股东变化

2.1 主要财务数据

单位：元

项目	本期	上年同期	增减比例%
总资产	62,301,011.80	57,922,416.16	7.56%
归属于挂牌公司股东的净资产	57,324,068.48	55,813,483.93	2.71%
营业收入	71,149,447.83	12,629,361.99	463.37%
毛利率%	76.67%	82.04%	-
归属于挂牌公司股东的净利润	1,113,810.55	-4,547,628.07	124.49%
归属于挂牌公司股东的扣除非经常性损益后的净利润	-156,697.97	-4,606,484.30	96.60%
经营活动产生的现金流量净额	-2,750,826.12	-11,770,934.89	-
加权平均净资产收益率%（依据归属于挂牌公司股东的净利润计算）	1.98%	-26.28%	-
加权平均净资产收益率%（依据归属于挂牌公司股东的扣除非经常性损益后的净利润计算）	-0.28%	-26.98%	-
基本每股收益	0.03	-0.30	110.00%
稀释每股收益（元/股）	0.03	-0.30	110.00%
归属挂牌公司股东的每股净资产（元/股）	1.09	2.66	-59.02%

2.2 股本结构表

单位：股

股份性质		期初		本期变动	期末	
		数量	比例		数量	比例
无限售条件股份	无限售股份总数	5,000,000	25%	20,931,250	2,5931,250	49.39%
	其中：控股股东、实际控制人	0	0	7,668,750	7,668,750	14.61%
	董事、监事、高管	0	0	187,500	187,500	0.36%
	核心员工	0	0	0	0	0
有限售条件股份	有限售股份总数	15,000,000	75%	11,568,750	26,568,750	50.61%
	其中：控股股东、实际控制人	12,900,000	64.5%	11,606,250	24,506,250	46.68%
	董事、监事、高管	300,000	1.50%	262,500	562,500	1.07%
	核心员工	0	0	0	0	0

总股本	20,000,000	100%	32,500,000	52,500,000	100%
普通股股东人数	31				

2.3 前十名股东持股情况表

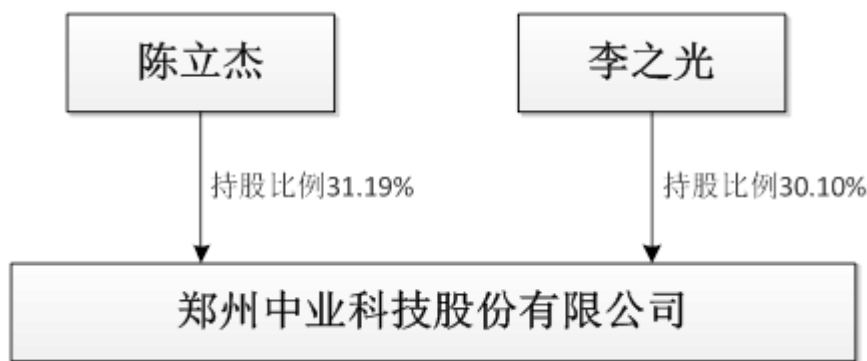
序号	股东名称	期初持股数	持股变动	期末持股数	期末持股比例	期末持有限售股份数量	期末持有无限售股份数量
1	陈立杰	6,450,000	9,925,000	16,375,000	31.19%	12,281,250	4,093,750
2	李之光	6,450,000	9,350,000	15,800,000	30.10%	12,225,000	3,575,000
3	安阳惠通高新材料创业投资企业(有限合伙)	1,800,000	2,697,500	4,497,500	8.57%	0	4,497,500
4	河南德瑞恒通高端装备创业投资基金有限公司	1,320,000	1,980,000	3,300,000	6.29%	0	3,300,000
5	刘锐	1,200,000	2,000,000	3,200,000	6.10%	1,000,000	2,200,000
6	李贞和	855,000	1,282,500	2,137,500	4.07%	0	2,137,500
7	詹天	300,000	450,000	750,000	1.43%	250,000	500,000
8	詹海生	300,000	450,000	750,000	1.43%	250,000	500,000
9	李宪军	240,000	360,000	600,000	1.14%	0	600,000
10	杨光	229,000	343,500	572,500	1.09%	0	572,500
合计		19,144,000	28,838,500	47,982,500	91.41%	26,006,250	21,976,250

前十名股东间相互关系说明：

詹海生与詹天为父子关系，其中詹海生为父，詹天为子。除以上股东存在关联外，股东陈立杰和李之光为一致行动人，分别持有公司股份31.19%和30.10%，合计61.29%，双方于2015年5月15日签定了一致行动协议。

2.4 公司与控股股东、实际控制人之间的产权及控制关系

公司的控股股东、实际控制人陈立杰、李之光合计直接持有公司 61.29%的股份。



三、管理层讨论与分析

3.1 报告期内经营情况回顾

报告期内，公司实现营业收入 7,115 万元，与上年 1,263 万元相比，同比增长 463.37%；净利润实现扭亏为盈，相比 2015 年增长 124.49%。

公司于 2015 年 11 月进入资本市场并引进投资，对业务进行重新梳理，各业务线更为清晰准确。战略定位符合国家整体发展战略和互联网行业发展特性。公司尤其在人工智能翻译服务、移动互联网行业应用产品、多语言社交网络领域加强了产业布局并进行资金投入，拓展了公司营业收入的渠道。公司在股转系统成功挂牌后，更加提升了品牌影响力，企业治理结构和资源配置得到优化，提高了企业服务和效能，使综合用户的数量与粘性都有较大提升，直接促使公司营收大幅增长。

2016 年公司业务模块在围绕以翻译服务为核心多元化发展的基础上进行更为明确的梳理和分类。公司主营业务分为：人工智能翻译服务、移动互联网行业应用、多语言社交网络。在延续 2015 年主营业务发展模式的基础上更加丰富了公司的产业链，公司的业务模块更加完整，用户体验更加流畅，市场规模进一步扩大，公司此项

业务调整在 2016 年取得巨大成功，不但大幅增加了用户数量及活跃度，同时也使营收得到数倍增长，符合全球互联网特别是移动互联网高速强劲发展的特性。

公司践行 2016 年整体战略规划，从人工智能翻译、多语言社交网络、移动互联网行业应用加强布局，扩展营收渠道。人工智能翻译+多语言社交+移动互联网行业应用服务取得显著成效，公司目前已为全球多个国家和地区的综合用户提供服务，活跃率及付费数均有所提升；人工智能翻译模式逐步完善，建立了包括众包翻译平台+移动端翻译应用+OpenApi+MTE 翻译引擎+智能翻译硬件的 AI 翻译集群壁垒。同时，公司自主研发的 10 项软件均取得计算机软件著作权证书。公司高度重视保护知识产权，取得由国家商标局颁发的注册商标 5 项，成为公司的重要战略性资源和推动市场经济发展的强大动力。公司重视产融互动，不断打磨商业模式及商用场景，持续优化国际化运营结构，人工智能等新技术的创新应用，荣获由河南省科技厅颁发的《河南省科技型中小企业证书》，荣获由河南省科技厅、河南省财政厅、河南省国家税务局、河南省地方税务局联合颁发的《高新技术企业证书》。

3.2 竞争优势分析

(1) 独树一帜的跨母语社交网络已聚集规模化的全球综合用户资源

有别于传统社交网络，中业科技旗下的 GaGa 平台更加专注跨母语、跨国用户服务，通过翻译辅助来完成不同场景下的、更加贴心的社交应用，迅速扩大全球综合用户规模，超越竞争对手，成为全球跨母语社交领域的领军者。

截至 2016 年底，GaGa 平台综合用户已达到 3550 万，遍及全球多个国家和地区，主要集中在欧美及东南亚地区，高粘性、稳定的活跃用户数达到历史新高，显示出稳定的发展前景。

(2) 跨母语社交生态圈日趋丰富充实，不断创新的消费模式引领跨母语社交潮流

以 GaGa 会员为核心，在翻译及基础社交涵盖的表情、礼物、道具等增值服务的基础上，已构建出跨母语社交生态圈，通过电商、游戏、红包等专属服务的切入，创新消费模式，能够满足全球跨母语、跨国社交用户多层次、多场景、多样性及互动性需求，引领全球跨母语社交发展潮流。

(3) 全景式跨境多语言沟通服务通道，精准直达用户需求

借助于 GaGa 社交平台，中外企业可以以此作为自身产品服务重要的运营推广渠道，从而消融语言及文化障碍，提升满意度；同时，借助于在用户直接面对的应用或终端内集合的语言沟通与资源服务，帮助企业客户在不同的语言及文化背景下，迅速、精准掌握用户需求，提供更为贴心的产品和服务。

(4) 深厚的研发实力，确保产品和服务领先市场。

中业科技拥有的 Smart Multi 技术核心，通过对智能多语言服务的深挖及探索，已形成较为完善的产品和服务技术支撑体系，可以持续满足互联网翻译用户的体验需求。

公司的技术研发队伍，素质高、年轻，富有激情与活力，一直致力于自主研发创新，通过持续实用性产品研发和创新，使公司保持着行业领先地位。目前，人工智能翻译硬件、可穿戴设备已有突破性成果，未来产品市场化后将形成软、硬双拳头并行发展态势。

（5）团队和机制优势

公司建立了完善的法人治理结构，拥有高效、合理的决策机制，有效保证了公司的持续稳定发展，对公司管理团队、核心技术人员采用了多期股权激励，保证企业经营目标与股东目标一致，提高了团队的积极性和稳定性。公司经营团队行业管理经验丰富，运营能力强，学习能力强，职业化水平高，提升了公司效率。公司不断加强企业文化建设，人才梯队计划持续培养，促进公司持续快速发展。

3.3 公司下一年度经营计划或目标或发展战略

公司将继续优化治理结构，2016年进行了“精简计划”，大大提升了人工效率并有效提高单人收入和利润贡献。在“精简计划”的基础上，继续推行“海洋工程”的人才梯队建设，加强团队的凝聚力、成熟度以及完善的人才储备建设，为公司的持续高速发展提供有效保障。

2017年中业将继续以（AI）人工智能翻译服务为核心，保持以往经营的三大成熟业务模块（人工智能翻译服务、多语言社交网络、移动互联网行业应用），持续进行成熟业务模式的基础上拓展创新业务渠道方式。人工智能翻译以 OpenApi 接口和云商务通为重点，开展 B 端机构用户的行业解决服务方案，持续优化 Trycan 云平台的后端服务逻辑和能力，加强人工众包服务，通过模块化译员派单或翻译库的译员抢单的方式进行，有效提高翻译速度和质量，降低人工使用成本。多语言社交网络继续保持海外用户的注册量和粘性，在有效付费用户提升的基础上，以代理和招商的方式加大拓展用户引流的通道。移动互联网行业应用积极拓展 B 端服务用户的数量，加

大新产品和智能硬件产品的研发力度。以贴切的服务场景和精准的用户服务为核心去拓展市场。

2016年末公司分别投资社交游戏运营公司（郑州市百里骄网络科技有限公司）和移动互联网渠道运营公司（洛阳掌端网络科技有限公司）两家互联网公司。在2017年将会更加紧密的结合中业现有三大业务模块丰富公司综合用户的服务内容，形成更强有力的业务链条，构建中业互联网翻译商业体系。

四、涉及财务报告的相关事项

4.1 与上年度财务报告相比，会计政策、会计估计和核算方法未发生变化。

4.2 公司本年度内未发生重大会计差错更正需追溯重述的情况。

4.3 与上年度财务报告比较，财务报表合并范围未发生变化。

4.4 天职国际会计师事务所（特殊普通合伙）对公司出具了2016年度审计报告报告号为：天职业字[2017]1273号，审计意见为标准无保留意见。

郑州中业科技股份有限公司

